

# LOI SUR LES PECHES

*Ordonnance de modification de la région du Québec,  
2019-Q-303*

Le directeur général de la Région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 5 avril 2019 et concernant la période de fermeture de la pêche du phoque du Groenland dans les zones de pêche du phoque 13 à 16 pour les catégories de permis de pêche au phoque Q202, Q222 et Q250.

Québec (Québec), le 5 avril 2019.

  
Patrick Vincent  
Directeur général régional  
Région du Québec

**ORDONNANCE DE MODIFICATION  
CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE  
DE LA PECHÉ DU PHOQUE DU GROENLAND  
DANS LES ZONES DE PÊCHE DU PHOQUE 13 À 16  
POUR LES CATÉGORIES DE PERMIS DE PÊCHE AU PHOQUE Q202, Q222 ET Q250.**

*Titre abrégé*

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec, 2019-Q-303*.

*Modification*

2. *L'ordonnance de modification de la région du Québec 2018-Q-303* est par la présente abrogée.

3. La période de fermeture de la pêche du phoque du Groenland dans les zones 4 à 33, telle que déterminée à l'article 34 du *Règlement sur les mammifères marins* et établie à la colonne IV de l'article 1 de l'annexe IV dudit *Règlement* est par la présente modifiée telle que déterminée à la colonne IV de l'article 1 de l'annexe IV de la présente ordonnance de modification en respect des zones identifiées à la colonne II et des catégories de permis de pêche au phoque identifiées à la colonne III de ces articles.

4. La période de fermeture de la pêche du phoque du Groenland dans les zones 4 à 33, telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée telle que déterminée à la colonne IV de l'article 1 de l'annexe IV de la présente ordonnance de modification en respect des zones identifiées à la colonne II et des catégories de permis de pêche au phoque identifiées à la colonne III de ces articles.

*Entrée en vigueur*

5. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'à abrogation ultérieure.

## FISHERIES ACT

*Quebec Region Variation Order,  
2019-Q-303*

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for Harp seal in Sealing Areas 13 to 16, for classes of fishing licence for seal Q202, Q222 and Q250, effective April 5, 2019.

Quebec, Quebec, April 5, 2019.



---

Patrick Vincent  
Regional Director General  
Quebec Region

**VARIATION ORDER  
CONCERNING THE CLOSE TIME  
FOR FISHING FOR HARP SEAL  
IN SEALING AREAS 13 TO 16  
FOR CLASSES OF FISHING LICENCE FOR SEAL Q202, Q222 AND Q250.**

*Short title*

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order, 2019-Q-303*.

*Variation*

2. The *Quebec Region Variation Order 2018-Q-303* is hereby repealed.
3. The close time for fishing for Harp seal in Sealing Areas 4 to 33, as fixed by section 34 of the *Marine Mammal Regulations* and set out in Column IV of item 1 of Schedule IV thereto, is hereby varied to that set out in Column IV of item 1 of the Schedule IV of the current variation order in respect of the areas identified in Column II and the classes of fishing licences for seal identified in Column III of that item.
4. The close time for fishing for Harp seal in Sealing Areas 4 to 33, subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* and set out in Column IV of item 1 of Schedule IV thereto, is hereby varied to that set out in Column IV of item 1 of the Schedule IV of the current variation order in respect of the areas identified in Column II and the classes of fishing licences for seal identified in Column III of that item.

*Coming into Force*

5. This variation order shall come into force on the date of the signature and remains in force unless otherwise revoked.

## **AVIS AUX PECHEURS**

5 avril 2019

### **Avis de diffusion de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2019-Q-303 et de l'avis de fermeture concernant la modification de la période de fermeture de la chasse du phoque du Groenland dans le Golfe Saint-Laurent.**

Veillez prendre note qu'en vertu de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2019-Q-303 et du Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones, la chasse aux phoques du Groenland pour les catégories de permis de pêche au phoque Q202 et Q222 sera ouverte du 5 avril 2019 au 14 mai 2019 à 24 h dans les zones de pêche du phoque 13 et 14, pour tous les détenteurs de permis de pêche au phoque incluant les organisations autochtones détentrices d'un permis communautaire de pêche au phoque.

L'ordonnance de modification de la région du Québec 2018-Q-303 est par la présente abrogée.

## **NOTICE TO FISH HARVESTERS**

April 5, 2019

### **Notice of Release of Quebec Region Variation Order 2019-Q-303 and the Notice of Closure regarding the variation in close time of seal fishing in Sealing Areas 13 to 16.**

Please note that according to Quebec Region Variation Order 2019-Q-303 and the Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations, the Harp seal hunt for classes of fishing licences for seal Q202 and Q222 will open from April 5, 2019 to May 14, 2019 at 24:00 h in Sealing Areas 13 and 14, for all seal licence holder, including Aboriginal organizations holding a communal seal licence.

The Quebec Region Variation Order 2018-Q-303 is hereby repealed.

## PÉRIODES DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DU PHOQUE

	Colonne I	Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Espèce de phoques	Zone de pêche du phoque ou sous-secteur	Catégorie de permis de pêche au phoque	Période de fermeture
1.	Phoque du Groenland	Zones de pêche 15 et 16  Zones 13 et 14  Zones 13 et 14	Q202, Q222 et Q250  Q250  Q202 et Q222	Du 5 avril 2019 au 31 décembre 2020  Du 5 avril 2019 au 31 décembre 2020  Du 15 mai 2019 au 31 décembre 2020

SCHEDULE IV  
(Section 34)

SEAL FISHING CLOSE TIMES

Item	Column I Species of Seal	Column II Sealing Area or Subarea	Column III Class of fishing licence for seal	Column IV Close time
1.	Harp	Sealing Areas 15 and 16  Sealing Areas 13 and 14  Sealing Areas 13 and 14	Q202, Q222 and Q250  Q250  Q202 and Q222	From April 5, 2019 to December 31, 2020  From April 5, 2019 to December 31, 2020  From May 15, 2019 to December 31, 2020